

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

HIJO ÚNICO

«Hacemos la guerra a Francia porque, no queriendo tener hijos, no tiene ya derecho de ocupar su lugar en Europa y en las colonias...—Harden.

Son dos viejos, dos pobres viejos... aunque sean muy ricos.

Abí están, no digo ante el hogar; ya no hay hogar...

Ni ante la chimenea, ya no hay chimenea...

Ni delante de la llama clara y bailadora; ya no hay llama clara y bailadora...

Abí están en el gran salón que despide ese olor trístico y especial de la calefacción central.

Abí están los dos solos, encogidos, en la pieza demasiado grande, a donde apenas llegan los ruidos de la calle... acurrucados el uno frente al otro en los mullidos sofás... El, cansado de leer todos los periódicos; ella, aburrida del *chochet* que ya no le interesa...

Si ellos callan, los objetos mismos parecen hablar.

Donde quiera que uno mire, se ve la melancolía de una cosa que se acaba.

Es que el hijo ha desaparecido, allá en el campo de batalla de Champagne...

En casa lo era todo, ese esbelto y hermoso muchacho de 29 años, del que hace ya dos meses no se tiene ninguna noticia.

¡Todo lo llenaba con su presencia!...

No había lugar más que para él, y ese fué su pesar, no haber tenido siquiera la compañía de un hermano... ni tampoco la dulce sonrisa de una hermanita...

No... sus padres lo habían querido despiadadamente solo, una pieza no más...

¡Creían que así lo amarían más: que sería más rico, más feliz, más buscado de las gentes serias, que haría más ventajoso matrimonio!

Nunca habían pensado en la guerra. Parecía ésta imposible en la brillante civilización de este siglo XX, tan inteligente, y ante el cual se abrían horizontes tan inmensos y tan nuevos. ¿Quién se había de atrever a desencadenar sobre Europa tan espantosa carnicería?

Y el apuesto mancebo llenaba toda la casa con su alegría bulliciosa y la de sus amigos. El plan de los padres se iba realizando punto por punto... Para él solo sería este gran salón en el cual ahora todos los objetos parecían llorar... para él este auto que ahora duerme en la cochera... para él esa colección de armas antiguas... para él ese perro que a cada paso parece oír la voz del amo ausente...

Este hijo era la dulcísima esperanza de una vejez que se soñaba tranquila y gloriosa a su sombra.

Partirían de este mundo sostenidos en sus brazos, los ojos cerrados por los piadosos dedos del niño mimado...

Así pensaban ayer...

Hoy todo ha cambiado...

El mañana no está lejos...

Los dos viejos callan ante la triste visión.

Los ojos extraviados en la sombra mortecina del salón, la pobre mujer piensa en la existencia sin objeto que va a llevar de aquí en adelante... este silencio, esta soledad, esta noche, sin la luz de la más pequeña estrella...

Ella ve, y oye también allá en el fondo de su corazón, una acusación que creía ahogada desde largo tiempo...

Pero la conciencia es implacable; despierta cuando parecía que el olvido la había ya sepultado para siempre.

Dios quiere la propagación de la vida; la patria la quiere también: la quieren llena, sin límites, hasta rebosar; los más estudiados egoísmos no pueden nada contra la ley.

Esta propagación de la vida, la mujer la rehusó...

Ella dijo a Dios: «¡Hasta aquí, no más!»

El hombre mira también... Y él también se siente atenaceado por el remordimiento.

Su nombre, el hermoso nombre de sus abuelos va a desaparecer... Es esa raza entera que se extingue... una raza vigorosa que, a pesar de todo, y que en el pensamiento de Dios no debía de acabar más que con la tierra y con los robles...

...¿De qué sirven ahora estos salones amueblados «para él, no más»? ¡Poco es lo que necesitan ambos viejos para sustentarse a sí mismos hasta morir!...

¿En qué manos irán a parar esos retratos de los abuelos, esas colecciones hechas con tanta minuciosidad, esas posesiones del campo que la familia había heredado a través de los siglos?... ¡Qué error haberlo colocado en la cabeza de una sola persona, error que no cometen los alemanes, y que la Iglesia, la Madre Iglesia, reprueba con todas sus fuerzas!...

¿Cómo los recibirán, allá arriba, los antepasados?

Así, pues, ¿se acabó todo?

¿Acaso ahora, llena el alma de remordimientos y de tristeza, deben abandonar todas las cosas su curso, antes que ellos abandonen también la vida?

¿No le habla al corazón ese querido hijo que con su martirio entró en la vida brillante del más allá?...

¿No les clamará, que ellos los dos viejos, ya que no tienen hijo propio, puedan adoptar los hijos de los demás... que la esterilidad de su dinero, cuando los obuses destrozan la carne viva de sus semejantes, es un egoísmo aún más abominable que el pasado, y que, si quieren, pueden con su generosidad derramar consuelos y hacer mucho bien, aunque con sus manos arrugadas por los años?...

¿No hay acaso fuera del calorito de su salón un frío glacial que soportan sus semejantes? Y fuera de esas espesas paredes, ¿cuántas casuchas agrietadas donde el hambre, el frío y la falta de trabajo y las más dolorosas angustias hallan asiento!...

¿No hay dolores... sí, dolores más agudos que su espantoso dolor?...

Entonces, padres míos, dice el muchacho muerto, ¡arriba los corazones! y ya que Dios, llamándome ha suprimido el obstáculo egoísta que os impedía ver tantos horizontes de miseria, id a donde esta miseria os llama.

Ambos viejos oyen confusamente esta voz amorosa, mientras el péndulo del siglo XV mide melancólicamente las horas.

—No, no debemos dejarnos sumergir en nuestro dolor personal...

¡Ahora tenemos algo nuevo que hacer!...

Y la lluvia de Diciembre, que con las ráfagas del viento viene a azotar los vi-

drios, parece precisar aún más lo que les pide Dios...

Más, ¡es tan nueva para ellos esta flor de la tribulación, que no se atreven a mirarse uno a otro sino furtivamente, ni a confiarse mutuamente los misterios de una vida nueva que forcejea queriendo brotar en su helado corazón!

Son dos viejos, dos pobres viejos... aunque sean muy ricos...

PIERRE L' ERMITE.

AMOR

(DE VICTOR HUGO)

El amor es la vida. Cuando del hombre misero se aleja la juventud querida, cuando nada en el mundo le ilusiona, un recuerdo de amor sólo le aqueja, sólo llora el amor que le abandona. La hermosura es la frente, y el amor la corona refulgente; deja que yo te ciña esa corona.

Lo que llena nuestra alma no es el oro, no es la anhelada gloria, nombre hueco y sonoro; no es la ambición, que con afán profundo tras ventura ilusoria, ávida roe la corteza amarga de las cosas del mundo.

Lo que al ansioso corazón embarga con plácido embeleso, es la unión de dos almas, una mano con otra mano trémula enlazada; el amoroso beso; lo que ve una mirada de otra mirada en el secreto arcano; los cantos que al compás de oculta lira nuestro anhelante corazón suspira.

Todo tiene su ley; todo en la tierra sigue obediente misterioso instinto. En estrecho recinto para todos encierra la vida inexorable el horizonte. Todos un centro de atracción tenemos: su batel y sus remos el pescador; el cisne el limpio lago; las águilas las cúspides del monte; y las almas, oh amor, tu dulce halago.

TRODORO LLORENTE, trad.

Variedades

El aluminio para la cocina

El aluminio está llamado a sustituir a todos los demás metales en las cocinas. No solamente las cazuelas, pucheros y sartenes de aluminio resultan más baratos sino que toda clase de alimentos se pueden preparar en esos recipientes sin perjuicio alguno para la salud.

En la Universidad de Glasgow se han hecho prácticas de cocina preparando toda clase de substancias alimenticias para hacer pruebas y se ha comprobado que sólo las naranjas, los limos, las coles de Bruselas y los tomates atacan ligeramente al aluminio; pero aun en estos casos, la disolución del metal es tan pequeñísima que no tiene efecto alguno en el gusto, ni altera en lo más mínimo el condimento.

El aluminio no se altera al aire a ninguna temperatura, ni se oxida ni cambia de color, y la facilidad con que se limpia es otra de sus ventajas.

Los recipientes de aluminio son los más económicos, porque el metal es tan delgado que se calienta rápidamente. Sobre todo cuando se cocina con gas se nota una muy sensible economía.

Maravillas del telescopio

Tres veces en estos últimos años observadores de fama han dicho que habían notado señales de vida en nuestro supuesto muerto satélite: la luna.

Una vez dijeron que habían visto una alteración en el cráter de un volcán; otra una nube y la tercera que se habían notado signos de vegetación.

¿Cómo es posible, se preguntará la gente, que dada la distancia que nos separa de la luna se pueda notar la presencia de una nube o de una humareda?

La contestación es que todo es cuestión del cristal, es decir, del telescopio con que se mira.

Miremos a la luna con unos sencillos gemelos de teatro, que aumentan dos veces, y el efecto será el mismo que si viéramos el satélite a una distancia de 193.080 kilómetros, en lugar de verla a su verdadera distancia que es el doble. Un prismático que aumente cinco diámetros nos pone la luna a 77.000 kilómetros; un telescopio de veinte aumentos, a 19.000 kilómetros y uno de cien nos lo acerca a poco más de 3.000 kilómetros.

Pero hay telescopios que aumentan mucho más y hoy hay uno que aumenta los objetos 4.000 veces. Con ayuda de un aparato de esta índole la luna la vemos como si estuviese a 96 kilómetros de nosotros, a cuya distancia podríamos percibir un edificio como el Banco de España.

Si los selenitas poseyeran un barco como nuestros grandes trasatlánticos podríamos seguir con un telescopio como el último trazado su ruta a través de los océanos lunares.

La música y el cine

No son muchos los que saben que hay una razón pederosa para que haya música en los cines. La música ayuda grandemente a la vista, y se aprecian con ella mucho mejor las proyecciones. Hágase la prueba de taparse los oídos en el cine y se notará en seguida la diferencia. La impresión pierde, se debilita.

La ciencia sabe desde hace tiempo que la vista y el oído se ayudan mutuamente. El empresario de un cine, no lo sabrá, pero si sabe que el cine ayudado por la música lleva más gente.

Cuando una persona no puede, a cierta distancia, leer una línea impresa, unas cuantas notas agudas de violín sonadas cerca de él bastarán para que pueda leer lo que antes no podía. Por otro lado si uno puede apenas percibir unas notas débiles las oírá perfectamente si se agita ante él un objeto de vivos colores.

Si quiere usted engordar, cene.

Siempre se ha dicho que la cena era causa de indigestiones y de pesadillas. Es evidente que los alimentos muy pesados y ricos no son los más apropiados para comerlos antes de acostarse, pero una cena moderada es lo más apropiado para procurar un buen sueño y descargar el cerebro llevando el calor al estómago.

Ahora los médicos aconsejan a las personas débiles que no dejen de cenar antes de ir a acostarse. Aunque se duerme y el desgaste vital es mucho menor que durante la vigilia, hay siempre alguna pérdida y conviene acostarse preparado, sobre todo las naturalezas débiles, y como el organismo sigue funcionando, cualquier alimento puede ser digerido durante el sueño, evitando así esos insomnios producidos por el estómago completamente vacío.

El hombre es el único animal que cree que el dormir inmediatamente después de cenar es malo, y sin embargo nos gusta la siesta.

Los niños pequeños lloran por la cuna después de las comidas y exigen alimento antes de dormir, lo que indica la necesidad de los alimentos durante las horas de reposo.

Conviene cenar una cena moderada an-

tes de acostarse, y durante las largas horas de sueño engordará usted.

Pan de habas

Ahora que se trata del estudio de la mezcla de harinas con la del trigo en la fabricación del pan, es de interés conocer lo que, con respecto a la harina de habas, se hace en Francia desde largo tiempo.

La harina de habas mejora la calidad de la del trigo cuando no pasa de una cierta proporción; mas para evitar el abuso y lo que constituía un fraude hace algunos años, en que estas materias frecuentemente tenían más bajo precio que la del trigo, en 1854 se fijó en un 4 por 100 la cantidad de esta harina tolerable en el pan de trigo. En la práctica está demostrado que un 3 por 100 mejora la calidad de la harina porque aumenta la cantidad de glutina necesaria para la panificación en aquellas harinas pobres en estos elementos.

La mezcla de la harina de habas, como la de otras muchas, incluso la fécula de patata y el arroz, no es en España práctica económica, porque tienen un precio superior a la del trigo, y por lo que se refiere a la patata y al arroz, no solamente superior al precio, sino menor valor nutritivo.

En alivio de torturas artísticas

La historia del Santuario de Lluch, escrita por el canónigo Sr. Rotger, al referir y describir la primera etapa del ensanche último del mismo Santuario, dice así sencillamente:

«Bajo la dirección del maestro de obras D. Bartolomé Ferrá se emprendió la tarea de terminar la fábrica empezada por sus antecesores (del P. Joaquín Rosselló) en el Priorato». Las cuales obras luego describe con igual sencillez y circunspección.

Un manuscrito histórico que tenemos a la vista, de otro autor, con descripción encomiástica, dice que «la última obra del P. Joaquín Rosselló en su azaroso Priorato y el mejor acierto de D. Bartolomé Ferrá en sus proyectos fué la ampliación del Camarín de Ntra. Sra. de Lluch en su Santuario».

Desaciertos, si los hubo entonces, que —*aliquando dormitat Homerus*— no se refieren.

Si alguien pretende verlos insinuados en la referida Historia, asidero no tendrá más que esta inocua frase: «En la ejecución de estas obras (las encargadas por el Obispo Sr. Campins al arquitecto diocesano señor Reinés) hubo que vencer constantes dificultades, para poder aprovechar lo edificado bajo la dirección del Sr. Ferrá (porque se habían modificado los planos), ya para unir las nuevas construcciones con el edificio antiguo... Tanta circunspección y mesura sería bien que imitara un articulista anónimo, quien, con estilo cáustico e independiente, describe y encierra pasos por donde él imagina «la desfiguración de Lluch».

No queremos ni podemos dar crédito a quien afirma que sedimentos de resquemores antiguos, por un reemplazo que no le pudo agradar, le aguzan la pluma al autor anónimo, reincidente en tales andanzas, hoy por un encanto roto, mañana porque siente el frío de la sierra nevada, y este y esotro día porque llora, marrido y triste, la esterilidad de su apostolado artístico.

Mas no descreemos que, endulzando los aceros de su pluma, tratara el articulista de imitar aquella circunspección caritativa, si antes de lanzar la aspersión de sus censuras, hubiera investigado en que tiempo aparecieron en Lluch las celdas reducidas y los pasillos estrechos y los comedores de arrabal.

No vamos a discutir aciertos; no a negar, ni defender errores y aberraciones, que hubiere, lamentables. No escatimaremos al articulista su pericia y celebramos con grande gozo su superioridad; mas muy en duda miramos la oportunidad de sus exuberancias de zelo artístico y literario. Su vehemencia le pone en riesgo de ser mal visto del vulgo lector, que no sabe en la censura distinguir lo artístico de lo devoto.

Pliegue sus alas de raudó vuelo, nuestro amigo; y con resignación condescendiente

desde sus aéreos encantos abájese a la prosaica realidad de la vida y exigencias humanas. Por visión propia verá cómo no tan fácilmente se trunca la tradición de un canto popular; tolerándose a veces que un mallorquinismo sostenga el encanto de un anciano benemérito, aunque lo rompa a un literato exquisito.

Podrá ver, si quiere, la estrecha pobreza de Lluch, por la cual el Obispo Campins, tan emprendedor, hubo de mandar que se custodiasen en el archivo, suspendida por excesivamente costosa la ejecución, dos proyectos de implantación de electricidad.

También a sus oídos llegarían—admiración nos causa que antes no le llegaran—los clamores quejumbrosos de los aficionados a las cristalinas aguas de la Font Cuberta, quienes con insistencia pedían el grifo, que al fin consintió en que se pusiese el fino Obispo Campins; porque aparecían aquellas aguas, no pocas veces, aromatizadas con escurriduras inconscientes de niños, que llevaban sus madres a lavar en la poética fuente de bella tradición.

Y puesto ya a ver y oír cosas y cositas humanas, llegaría el articulista a gozarse en saber que, adivinando su intención dinamitera con respecto a los misterios monumentales, hace no muchos años un amante de la tradicional honradez mallorquina, al ver deshonrado el baile popular, retiradas de él discretísimamente, defendiendo su decoro, las mujeres lluchenses, por no ser confundidas con las casadotas casquivanas y maritornes de la baja hez y de la escoria de los pueblos circunvecinos, apeló a la pólvora en salvos; con que distraer la atención pública y espantar la intención aviesa de introducir en el bendito suelo de Lluch los bailes indecenciosos, que hoy, desgraciadamente, en muchos lugares han suplantado el baile antiguo al estilo de nuestro país honrado.

Finalmente podría, si más quería, ver por tangible manera el remedio eficaz, sino infalible, contra las aberraciones artísticas. Excogite modos de remediar la pobreza de Lluch. Haga donaciones de objetos de arte, de pinturas, de esculturas, o de pecunia con que mejorar la calidad. Repita el don tres, cinco, diez, veinte, cien veces, con objetos cada vez más preciosos. ¡Por el siglo de nuestros abuelos! Yo con esto le aseguraría que en Lluch no habrá de verse desatendido, ni habrá de llorar la ineficacia de su apostolado artístico.

Que la Virgen de Lluch nos bendiga ¡oh buen amigo! y lleve al cielo nuestras almas.

PACÍFICO

EN EL CLUB DE LOS EXPLORADORES

Atentamente invitados por el Presidente del Consejo local de los Exploradores, D. Loreto Viqueira, asistimos el jueves por la noche a la Conferencia anunciada, que corrió a cargo del Reverendo P. Miguel Rosselló de los Sagrados Corazones, según publicamos en nuestra última edición.

Asistieron buen número de caballeros aunque escasean los jóvenes para quienes principalmente se dan estas conferencias morales e instructivas, siendo lamentable que a los esfuerzos de los señores del Comité se responda tan mal no sólo por parte de los jóvenes sino por parte de sus padres, que son o debieran ser los más empeñados en ilustrar y educar a sus hijos.

Anunció el P. Rosselló el tema de su conferencia, y después de agradecer la invitación que se le hizo por parte del Comité, dijo que el explorador no puede ser socialista. El explorador ama el orden, el socialista ama el desorden; el explorador va siempre adelante en busca del amor fraterno y social, el socialista máquina en la oscuridad planes destructores, no sueña sino en odios y amenazas.

La casa está fundada en el amor; tiene su exordio en el amor y en amor se consume, porque el amor congutina y une los miembros que forman la familia, la casa. Hizo una descripción idílica del hogar, quier pobre quier rico,

ora haya sido un palacete ora una choza, y parece deleitarse el orador en el sondeo prolijo de las bienandanzas y placeres que atesora. Patria del corazón llama a la casa, vergel de emociones y plantel de recuerdos. Hizo desfilar ante nuestra vista al prisionero, al soldado, al desterrado, a los alejados por las necesidades y luchas de la vida, del llar bendito, de su casa, donde tantos recuerdos viven, donde viven los seres más queridos, para hacernos ver cuánto debemos amar el hogar que nos vio nacer.

Patria. Nuestra patria es España. Gloriosa, excelsa, noble es nuestra patria. Dijo que le sería fácil hacer ver con autoridades de las revistas extranjeras el alto concepto que tienen de España los sabios, los hombres ilustres. La ciencia, el arte; los generales, los políticos honrados, los filósofos, los estadistas, los santos: todo es España, la muy noble y gloriosa España, reconocida como tal por todos los pueblos. Recuerda un episodio emocionante de la guerra de Cuba que avalora los bellos al par que hondos conceptos que desarrolla el sabio religioso que se muestra no menos patriota que sabio, tal es el brío y entusiasmo con que ensalza a la patria española.

Apenas si se detiene en desarrollar la tercera parte del tema: Reino. Es el reino de Dios que palpita en las obras de la naturaleza, que subyugan y atraen, que nos hablan de Dios por manera que son inexcusables los que por medio de ellas no saben levantarse a la Causa Primera: Dios. Es el reino de la gracia, es el reino del cielo, donde por el amor se vive de la misma vida de Dios.

La conferencia, que hemos bosquejado ligera y superficialmente, fué escuchada con atención e interés, a pesar de su larga duración.

Merece plácemes el Rdo. Sr. Rosselló por su valiosa conferencia, como los merece también el Comité que no perdona medio para llegar al logro de sus ideales en pro de la juventud.

Crónica Local

Siguiendo antiquísima costumbre, en la velada del domingo último, vigilia de la fiesta de San Antonio Abad, se encendieron muchas fogatas en las plazas y calles de esta población y hasta en diferentes puntos de las afueras.

Sin duda la apacibilidad de la noche fué un incentivo para que un público numeroso saliera, a pesar del relente, a dar un paseo por las calles en donde dichas fogatas calentaban el ambiente y su calorito agradable tenía reunidas a buen número de personas a su alrededor, siendo nota muy simpática la animación y bullicio que junto a cada una de aquellas reinaba.

No eran sólo los muchachos los que en esa agradable diversión tomaron parte; también buen número de personas mayores regocijaronse con ellos hasta hora muy avanzada al amor de la lumbre contando chascarrillos y escuchando los cantos alegres de la gente moza que se acompañaba con castañuelas y las rústica zambomba.

Como cosa nueva, que sólo desde hace algunos años hemos visto introducida, también en la vigilia de San Sebastián se encendieron fogatas en esta ciudad; pero fueron éstas menos en número y únicamente en los puntos céntricos. A su alrededor reinó al igual del domingo, bullicio y animación.

Los espectáculos, aquí, durante la presente semana han sido en mayor número que en las anteriores y por su variedad habrán podido dejar satisfechos diferentes gustos.

La tradicional bendición de caballerías, el día de San Antonio por la tarde,

resultó un acto brillante, tanto por el número de las que fueron conducidas al coso como por la concurrencia que en la plaza y calles que lo formaban se aglomeró para presenciarlo, y al que dió aún mayor realce la música tocando en la plaza de la Constitución durante el mismo, conforme ya en nuestra edición anterior habíamos adelantado.

Por la noche, en el teatro de la «Defensora Sollerense», dió función la compañía dramática de los Sres. Catany y Caimari, representándose la hermosa composición del festivo escritor D. Miguel Echegaray *El octavo no mentir* y el entretenido juguete cómico de D. Ramón de Marzal *Los corridos*. La concurrencia fué muy numerosa y de la interpretación que supieron dar a las mencionadas obras los artistas—que más que aficionados parecían profesionales—demostró quedar satisfecha, prodigándoles al final de todos los actos calurosos aplausos, y en especial a la Srita. B. Salvá y a los Sres. Catany, Caimari, Amengual y Euster.

De las proyecciones cinematográficas podemos decir que resultaron, como siempre, notables lo mismo el domingo que el miércoles y jueves últimos, en las que se llevaron a la pantalla películas tan interesantes como *La danza de la vida y de la muerte*, el primero de dichos días, y *Cuando el amor muere...* en los dos últimos, además de la serie *La prometida del sol*, que tanto gusta a otra parte del público, y de la cómica *Un muerto que resucita*, respectivamente. Las funciones del miércoles y jueves fueron completadas por el célebre artista *Rodau-las...*?, verdadero cajón de sastre que hizo las delicias del público inteligente, más aún en la última que en la primera de dichas veladas. ¿Y como no si el señor *Rodau-las...*? transformista, prestidigitador, músico, ventrílocuo, y no sabemos cuantas cosas más, en cada una de estas especialidades trabaja a la perfección?

Sin duda por esto gran parte de los habituales concurrentes al cine que en las mencionadas veladas no pudieron asistir a la función se han interesado para que no se vaya de Sóller el Sr. *Rodau-las...*? sin dar otra u otras antes de marchar, y ha conseguido la Empresa que vuelva a presentarse en las funciones de mañana en el referido teatro dicho señor, después de la exhibición de la cinta *La prometida del sol*, episodios 11.º y 12.º

Aún siendo corto este año el carnaval, no se han empezado todavía los bailes de máscaras, que sepamos, en ninguno de los centros en que anualmente suelen tener lugar. Sabemos que mañana darán comienzo en el «Café Balear»—calle del Viento n.º 21—cuyo dueño ha abierto ya el correspondiente abono, y que continuarán luego el domingo próximo, día 30, y los días 3, 6, 7 y 8 de Febrero.

En la «Defensora Sollerense» empezarán dichos bailes el jueves lardero, día 3 de Febrero, y continuarán el domingo siguiente, día 6, y el lunes y martes de carnestolendas 7 y 8 de dicho mes. Para esta serie tiene la Empresa Cinematográfica abierto el abono también.

Como angurábamos, la fiesta de San Antonio revistió gran solemnidad, viéndose muy concurridos los oficios divinos, sin duda atraída la gente por la palabra del sacerdote D. José Crespi, C. M., quien pronunció encantador panegírico del glorioso Santo.

La capilla estaba adornada con singular gusto. Y no sólo con gusto, sino con

admirable perfección. Pocas veces se ha visto más armonía de luz y de flores. Un foco de luz envolvía la figura del Santo; a sus pies, en un fondo de verdura, fulgían en tulipas de color, para disimular la luz, buen número de bombillas eléctricas; las flores y adornos, las palmas, que en el altar del Eremita son bella evocación del desierto; todo da entonación al conjunto.

Fué nota muy celebrada la iluminación de la nueva araña que, si bien se había colocado tiempo ha, como oportunamente dijimos, se estrenó en dicha festividad. Los diminutos y polícromos focos eléctricos que la vestían dábanle aspecto asaz llamativo. No habíamos visto nada semejante en Sóller. La preciosa araña nos recuerda, si bien en pequeño, los magníficos tenebrarios de la Catedral de Palma que se encienden en los días de gran solemnidad.

Merece un aplauso el capillero Don Antonio Alcover, por haber imprimido tal solemnidad en la fiesta de San Antonio, por su celo en darla realce, y por las mejoras introducidas, que revelan su buen gusto y acertada gestión al frente de la Obrería del popular Santo.

La fiesta del glorioso mártir San Sebastián fué también solemnísimas. El reverendo Sr. D. Antonio Artigues, Predicador de S. M., llamó poderosamente la atención del público con el elocuentísimo panegírico que pronunció, al presentar al glorioso Mártir como modelo en confesar públicamente la fe de Jesucristo.

Por la tarde se verificó la procesión acostumbrada, cantando la Rda. Comunidad un *Te Deum* junto a las hornacinas del Santo, que hay en diferentes calles de la población. Estaban espléndidamente iluminadas, con cirios y bombillas eléctricas, y adornadas con tiestos y ramos de flores. Fueron visitadísimas por los devotos del Santo.

La importante cantidad de aceite intervenido que recibióse en este Municipio durante la anterior semana se puso a la venta ya desde el principio de ésta por medio de bonos.

El público muéstrase satisfecho de poder tener a precios ventajosos un artículo de tanta necesidad, que ha visto escasear con pena y ha tenido que pagar caro porque así lo han querido los acaparadores y lo han consentido las autoridades no impidiendo a todo trance la exportación. Vergonzoso es además que en una población como la nuestra, en cuya comarca se produce aceite en abundancia y de excelente calidad, el Ayuntamiento haya de preocuparse y apelar a la compra y a la importación para que al vecindario no le llegue a faltar.

Empezó la venta el lunes en el zaguán de la Casa Consistorial, y ya hoy se habían despachado 857 litros.

Procedente de Barcelona llegó ayer a nuestro puerto el jabeque *Antoneta*, con cargamento completo de artículos variados para los industriales, agricultores y comerciantes de esta localidad. Hoy efectúa la descarga dicho buque, que, según tenemos entendido, volverá a salir para el mencionado puerto a principios de la semana próxima.

Sección Necrológica

En Fornalutx, el día de San Antonio falleció el Rdo. Sr. D. Jaime Alberti Reynés, después de haber sobrellevado con ejemplar resignación la grave enfermedad que desde hacía mucho tiempo le tenía rendido en la cama. Por la

tarde fué conducido al cementerio, con cruz alzada, su cadáver. Asistieron al entierro los Rlos. Vicarios de Sóller, don José Pastor y D. Ramón Colom.

Por la mañana del día siguiente se celebraron en aquella parroquia solemnes exequias en sufragio del alma del finado, celebrando el Oficio el Reverendo Cura-Parroco de Sóller, ayudado del Rdo. Sr. D. Guillermo Solivellas vicario de Fornalutx, y del Rlo. Sr. D. Pedro A. Ripoll, en calidad de diácono y subdiácono respectivamente.

Tanto el entierro como el funeral fueron una verdadera manifestación de duelo, poniéndose de relieve las simpatías de que gozaba el bondadoso sacerdote. Todo Fornalutx se asoció al duelo y tomó parte en el desconsuelo que hoy afije a sus deudos, que en parte también a todos los vecinos toca, pues se ven privados de un ministro del Señor que desde hacía bastantes años venía trabajando entre ellos.

Se nos comunica los siguientes datos biográficos:

Nació el Rlo. Sr. Alberti en Fornalutx en 29 Septiembre de 1845; contaba, pues, setenta y cinco años. Recibió la clerical tonsura en Diciembre de 1878 y en 1887 los órdenes menores y el subdiaconado. En 1888 recibió el diaconado y el presbiterado. En 1899 fué nombrado Llavero de la parroquia de Fornalutx, y en 1913 ocupó el cargo de vicario de la misma durante un año.

Reciba su familia la expresión del más sentido pésame a la vez que elevamos nuestras preces al Todopoderoso por el eterno descanso de su alma.

A las primeras horas de la tarde del miércoles entregó su alma a Dios, confortada con los santos sacramentos, la anciana y bondadosa señora D.^a Ana Morell Estades. Su cadáver fué conducido a su última morada el jueves al atardecer, con asistencia del clero parroquial con cruz alzada y numeroso acompañamiento.

Ayer por la mañana se celebraron en nuestra parroquia solemnes exequias en sufragio del alma de la finada, y a ellas concurren muchos amigos y conocidos de la familia Morell, ante la cual desfilaron luego para testimoniarle su pésame.

Descanse en paz el alma de la señora Morell y reciban sus sobrinas, sobrino político, nuestro amigo D. Juan Puig Rullán, y demás familiares que la lloran la expresión de nuestro sincero pesar.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del 23 de Diciembre de 1920

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Jerónimo Estades Castañer, y a la misma asistieron los señores concejales D. Antonio Colom, D. Antonio Pizá, D. Amador Canals, D. Juan Pizá, don Francisco Frau, D. Miguel Colom, D. Juan Morell, y D. José Bauzá.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de sus respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 1.170'34 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal; a D. Bernardo Cellá 117'50 pesetas por carruajes facilitados al Ayuntamiento para diferentes servicios municipales; a D. José Forteza Cortés 40'40 pesetas por objetos de su tienda suministrados para diferentes servicios municipales; a don Miguel Rosselló, director de la música de Capilla 125 pesetas por la asistencia de dicha banda a las funciones religiosas que el Ayuntamiento acostumbra costear anualmente; a D. Antonio Oliver 30'54 pesetas por 95 kilogramos de carbón para servicio del felato del puerto; a la sociedad Fomento del Turismo 45 pesetas por la suscripción de este Ayuntamiento como socio protector, correspondiente a los meses de Abril a Diciembre de este año; a diferentes individuos 23'25 pesetas por la destrucción de animales dañinos; a D. Juan Bernat 89'92 pesetas por suministro de carbón para servicio de calefacción de las oficinas municipales y del felato de *Ca'n Gotleu*; al Jefe de la estación telefónica 6'25 pesetas por el canon de la línea telefónica particular del puerto correspondiente al cuarto trimestre del ejercicio corriente; a D. Guillermo Barceó 5'50 pesetas por socorros facilitados a presos pobres y 8'95 pesetas por telegramas puestas por la Alcaldía para diferentes servicios municipales y a los señores Hijos de Bauzá Hermanos 118 pesetas por trabajos de herrería confeccionados para diferentes obras ejecutadas por administración municipal.

Se concedieron permisos a diferentes vecinos para realizar obras particulares en sus fincas.

La Corporación se enteró de una comunicación del señor Cura Párroco de la ciudad de Alcudia agradeciendo la felicitación que le dirigió el Ayuntamiento cuando tomó posesión de aquella parroquia.

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Jaime Orell Vicens, propietario de la casa donde está instalada la escuela de niñas de la Alquería del Conde, en la que pide aumento de alquiler de la misma. La Corporación, enterada, resolvió encargar al señor Alcalde la práctica de las gestiones para obtener un contrato mayor de un año y llegar a un acuerdo respecto del aumento sobre el precio actual del alquiler.

Dióse cuenta del expediente justificativo de la excepción legal de hijo único de padre sexagenario pobre a quien mantiene alegada por el mozo Miguel Magraner Arbona del reemplazo de 1919, y resultando del mismo acreditada la excepción que pretende, la Corporación resolvió declararlo soldado con excepción del servicio en filas.

El señor Colom (D. Miguel) interesó el arreglo del piso de varias calles del ensanche y recordó a la Comisión de Obras el informe de su proposición relativa a la construcción de un trozo de acera en la parte de los números pares de la calle de la Gran Vía. El señor Presidente manifestó que daría las órdenes oportunas para el arreglo de dichas calles.

El señor Canals interesó el cumplimiento del acuerdo por el que se resolvió la construcción de una acera en el camino de la Figuera desde el puente *d'els Ases* a la finca llamada *Ca'n Guixa* y propuso el ensanche de este camino en la estrechura que forma entre las fincas llamadas *Camp d'en Canals* y *Ca'n Guixa*. El señor Alcalde contestó que la persistencia de las lluvias había dificultado la construcción de la acera; y en cuanto a la proposición para ensanchar el camino, se resolvió que la Comisión de Obras realizara las gestiones oportunas para enterarse de la posibilidad de conseguirlo.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Cantos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 22.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de los Desposorios de San José.

Mañana, domingo, día 23.—Fiesta dedicada a los Desposorios de San José con la Santísima Virgen. A las siete y media, Comunión general para la asociación de Hijas de María; a las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rlo. P. Francisco Solivellas, de los SS. CC. Por la tarde explicación del Catecismo ejercicio en obsequio de la Virgen Santísima, por la asociación de Hijas de María, y al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Jueves, día 27.—Al anochecer, se comenzará un triduo con exposición de S. D. M. y sermón por el Rdo. Sr. D. Pedro Domenge, en preparación de la fiesta que la asociación de Madres Cristianas dedica a su excelsa Patrona, el que se continuará en los días siguientes en la misma forma.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 0.—Total 2.

MATRIMONIOS

Día 5.—Andrés Carrió Cantallops, viudo, con Mariana Real Bestard, viuda.

Día 13.—Bartolomé Jover Mascaró, soltero, con María Bauzá Borrás, soltera.

DEFUNCIONES

Día 9.—Rosa Pizá Castañer, de 60 años, casada, calle del Pastor.

Día 12.—María Enseñat Marqués, de 72 años, soltera, calle de Batach.

Día 12.—Gabriel Finster Garau, de 24 horas, calle de la Victoria.

MATADERO

El número de reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Noviembre último, asciende a 221 en esta forma:

Corderos.	167
Ovejas.	32
Carneros.	2
Cabritos.	5
Cabras.	5
Machos cabrios.	0
Terneros.	4
Vacas.	0
Cerdos.	6

Total 221

Pollos 101.—Gallinas 103.—Conejos 55.

Ferro-carril de Sóller

En el sorteo verificado hoy para la amortización anual de las obligaciones de esta Compañía han resultado amortizadas las siguientes.

Serie A.

Números: 28, 361, 375, 419, 1005, 1045, 1337, 1384, 1434, 1482, 1909, 2005, 2102, 2310, 2348, 2362, 2419 y 2485.

Serie B.

Números 434, y 730.

Los tenedores de dichas obligaciones podrán presentarlas al cobro en estas oficinas desde el día de hoy las de Serie A. y 1.º de Abril próximo las de Serie B. en que dejarán de devengar interés, según lo estipulado en las escrituras de emisión. Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Sóller 1.º de Enero de 1921.—Por el Ferrocarril de Sóller.—El Director Gerente, J. Estades.

Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 30 de los corrientes a las diez y media, en el domicilio social.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 14 de Enero de 1921.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

SINDICATO AGRICOLA CATOLICO DE SAN BARTOLOME

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a los señores socios para el día 23 del corriente mes a las dos y media de la tarde, a la Junta General ordinaria, para dar cuenta del resultado del Balance General de este Sindicato. Caso de no haber número suficiente de socios, transcurrida una hora, se reunirán en segunda convocatoria.

Sóller 14 de Enero de 1921.—Jaime Coll, Srio.

Se desea vender

en población de Francia del departamento de Seine-et-Marne, un gran almacén de vinos y licores que tiene mucha clientela y realiza buenos beneficios.

Para informes dirigirse en la casa número 30 de la Calle de la Luna.

SE VENDE

la señorial casa de el «Seller» con salida a la calle de San Bartolomé y solar de la calle de Santa Teresa.

Para informes a su dueño, calle de Moragues, n.º 1.

AVISO

«El Gas» participa al público tener existencia de cok para la venta al detalle, a razón de 11 pesetas los cuarenta Kgs. en fábrica o a domicilio, y por partidas mayores de 500 Kgs. a razón de 250 pesetas la tonelada puesta en fábrica.

Sóller 8 de Enero de 1921.

VENTA

de una casa y corral de la calle de la Victoria, y una cochera de la calle de Balitx, de esta ciudad.

Para informes, Notaría de don Jaime Domenge.

LAS TARIFAS DE LA «ISLEÑA»

A medida que la opinión recapacita, crece la protesta en todos los ánimos contra el hecho de aumentar de un modo exorbitante las tarifas de pasaje y carga la «Isleña», o sea la «Trasmediterránea», tarifas que sin escrúpulos ha puesto en vigor antes de que finalizara el plazo concedido para la información abierta sobre dicho aumento.

Este proceder ha sido una de las «ventajas» de que la «Isleña» perdure solo de nombre, y que la inspiren hombres de fuera, sin ningún vínculo moral con Mallorca; de estar aquí, en contacto con la opinión, sometidos a la crítica de toda la isla, no se hubieran atrevido a lo que se han atrevido, pero mandan desde fuera, y, «¡cartuchera al cañón!»

¿Sobre que fundamento se apoyan los hombres de la «Trasmediterránea» para subir una vez más los precios de pasajes y carga? Por qué desde la guerra habían sufrido ya un aumento.

Y lo que asombra más, es que el ministro haya autorizado la implantación de este recargo en las tarifas, cuando para aumentar las ferroviarias vemos los trámites y las polémicas que preceden al aumento, sin haber sido aún éste autorizado. ¿Es que los isleños, por razón de estar lejos de Madrid, podemos sufrir aumentos, de que los que viajan por tierra se ven libres, y si no lo están en definitiva sólo se verán gravados en las proporciones que demanden los mayores gastos a que han de entender las compañías?

La «Isleña» o sea La «Trasmediterránea» no tiene motivo fundado para la elevación de precios que cobra ya al pasaje. Veámoslo.

La «Isleña» tiene una subvención más del doble de la que tenía en el concurso anterior, por lo tanto le permite hacer frente a gastos dobles, contando que cuando la «Isleña» obtuvo la primera, diez años ha, se consideró como una verdadera prebenda, con un lujo de servicios y de vapores rápidos que cubrían la travesía en ocho horas, no como ahora que los rápidos emplean hora y media más de la que empleaban entonces, y esta milla y media menos por hora representa una economía importante en las carboneras.

Ahora la «Isleña», todos los pasajes para Barcelona los cobra a precio de rápido, cuando antes uno de los vapores, el «Mallorca», cubría la línea ordinaria con precios más bajos, y no es pequeño el renglón de esa exclusiva.

La compañía de vapores tiene ahora el carbón inglés a 85 pesetas la tonelada y

durante la guerra tenía que pagarlo a 240 pesetas. Los barcos, por la depreciación de los fletes, han bajado a mitad de precio. Son dos datos estos, importantísimos, que logicamente debieran servir para bajar los precios de pasajes y carga, no para subirlos; con mantener los existentes se acrecentaba ya el margen ganancial.

Ante lo absurdo de la subida, explicable sólo por afán de la «Trasmediterránea» de hacer un buen negocio en nuestras líneas, donde, por la subvención, no puede tener competidores, deben todos los organismos educados elevar su protesta al Ministro, acudiendo a la información que fine el último del corriente.

Todas las corporaciones deben tener la mirada fija en el bienestar de las islas, desoyendo sus componentes intereses particulares, que entonces la opinión les demandaría cuenta de haber sobrepuesto miras privadas a los intereses generales. Sepan que sobre ellos Mallorca tiene la vista fija y sabe, ha tiempo, los peligros que encierra para un imparcial fallo el ser juez y parte.

Tengan todos presente que ahora la «Trasmediterránea» cobra casi el doble de lo que cobraba la «Isleña» antes de las «sesiones» memorables, de modo que doble que cobra y más del doble de subvención que percibe le han cuadruplicado los ingresos.

No se extrañen los hombres de la «Trasmediterránea» si su conducta levanta en contra de ella a toda la opinión isleña, pues por la presa de Ibiza vemos que allí también se agitan para impedir se consuma esa nueva sangría al bolsillo del pasajero y del comerciante.

(De La Almudaina)

Crónica Balear

Palma

Suponiendo a nuestros lectores interesados en conocer las tarifas de máxima percepción a que hace referencia el artículo precedente, presentadas por la Compañía Naviera Trasmediterránea para que en un plazo que terminará el 31 del corriente puedan informar ante el Ministerio de Fomento, las Juntas y entidades a quienes pueda afectar, entendiéndose que de no hacerlo en el indicado plazo se considerará que se hallan conformes con las mismas, las transcribimos a continuación:

La tarifa de pasaje señalada para las líneas de Palma-Barcelona, Palma-Valencia, Palma-Alicante, Barcelona-Mahón, Barcelona-Alicante y Barcelona-Ibiza, es la siguiente:

Cámara de primera, 50 pesetas; de segun-

da, 35; de tercera, 20 y sobre cubierta, 15.

Para las de Palma-Mahón, Palma-Ciudadela, Ibiza-Valencia e Ibiza-Alicante:

Cámara de primera, 40 pesetas; de segunda, 25; de tercera, 16 y sobre cubierta, 12.

Para la de Alcudia-Mahón, Mahón-Alcudia, Ciudadela e Ibiza-Palma;

Cámara de primera, 35 pesetas; de segunda, 20; de tercera, 15; y sobre cubierta, 10.

Para la de Palma-Cabrera:

Cámara de primera; 8 pesetas; sobre cubierta, 5 pesetas.

Para la de Ibiza-Formentera: sobre cubierta, 8 pesetas.

Y para la de Palma-Marsella y Palma-Argeles:

Cámara de primera, 75 pesetas; de segunda 50, de tercera, 35 y sobre cubierta, 25.

En los viajes de vapores rápidos el precio del pasaje se aumentará con el diez por ciento.

Los camarotes de preferencia y los individuales sufrirán un recargo convencional.

Los impuestos y manutención no están comprendidos en el precio del pasaje.

**

La Comisión Ejecutiva del partido maurista de Mallorca ha acordado asociarse al movimiento de protesta contra la elevación de tarifas de pasaje y carga en las comunicaciones marítimas de esta isla y suplicar a su Ilustre Jefe señor Maura que procure que no se aprueben sin considerable rebaja las aludidas tarifas propuestas por la «Trasmediterránea».

También la Federación Patronal de Mallorca elevará al Ministro de Fomento enérgica protesta contra las elevadas tarifas, solicitando una importante rebaja para salvar las industrias de exportación y aquellas que siendo también de exportación han de importar las primeras materias.

El domingo último se abrió en «La Veda» una nueva exposición, la del austriaco Erwin Hubert, que hace algunos años reside en Mallorca. La impresión que ofrecen los cuadros resulta, desde el primer momento, agradable. Y a medida que se examinan se va uno convenciendo de que se halla ante un artista que no busca el efecto en su manera de interpretar, sino que su pintura brota espontánea, sin necesidad de retoques y sin que se tenga que buscar interpretaciones. Las obras expuestas dicen claramente que Hubert no espera su triunfo en los procedimientos de la técnica, sino que confía en su ejecución sincera. Y esto, unido a la sencillez con que concibe sus cuadros, pone aún más de relieve una de sus más apreciadas cualidades pictóricas.

Desde hace varios días se ha venido acentuando en esta ciudad una marcada baja en el precio de las harinas y por ende en el del pan.

La baja no es uniforme, pues en la mayoría de las tahonas el pan sólo ha bajado diez céntimos por kilogramo, en otras veinte céntimos y en algunas otras, las menos, veinticinco céntimos.

El lunes llegó, procedente de Tarragona, el laud «Enrique Malcrat», al mando de su patrón don Antonio Ayzá, conduciendo 90 barriles de aceite intervenido, sumando un total de 55 000 y pico de kilos.

Este aceite pertenece a la partida que el Gobierno concedió a Mallorca, procedente de un depósito de Reus.

El martes empezó la descarga de dicho artículo, que fué llevado al depósito del Ayuntamiento para ponerse a la venta.

Están tocando a su término los trabajos para la formación del censo de población de esta ciudad que, en cumplimiento de las disposiciones vigentes, se efectúa cada diez años.

En el de 1910, había en Palma 69.397 habitantes.

En la actualidad se calcula que el referido censo ascenderá a más de 80.000 personas.

Desde hace una temporada esta capital se ve invadida por gran número de gitanos que acampan por las afueras de la misma convirtiendo estos lugares en verdaderas pocilgas.

De cada día, gracias a la complacencia de las autoridades, — y decimos esto, porque mientras que de todas las provincias los expulsan, nosotros los recogemos tan satisfechos, — la afluencia de esta clase de gentes es mayor, noticiosos sin duda alguna de que aquí, más que en otros lugares, tienen campo abonado espléndidamente para sus operaciones comerciales.

Conforme en aquello de que todos somos hijos de Dios...; pero la verdad es también que esta clase de gentes, en su generalidad, nada de provecho nos traen y sí, en cambio, cometen a diario hazañas de las que son víctimas el comercio, en su mayor parte, amén de los espectáculos lamentables que se suceden en el interior de la capital impropios de una ciudad como la nuestra.

De esperar es que se den las oportunas órdenes para que sea reembarcada esta gente o ejérzase al menos sobre ella una vigilancia constante.

Siguen los trabajos para implantar a la mayor brevedad el servicio postal aéreo entre Barcelona y Palma, que, como saben los lectores está incluido en el plan de comunicaciones de Baleares.

La subvención del Estado para dicho servicio hace presagiar que podrá éste inaugurarse pronto.

El miércoles llegó procedente de Barcelona don Francisco Oliver encargado y comisionado por la Casa Hereter para los trabajos preliminares y nos confirmó en nuestras impresiones optimistas.

Según se dice, del 15 al 20 llegará un aparato aviático biplano con objeto de realizar diversas pruebas y llevar al convencimiento del público la seguridad con que se puede viajar en dichos aparatos.

Folleto del SOLLER 58-

BRIGIDA

Iban a saber una porción de cosas. Era ya la hora de comer, y se anticiparon a decir:

—Dolorcitas, esta tarde se la dedicamos a Vds.; venimos a acompañarles hasta la noche.

No había más remedio que sufrirlas. Llegó Luis, y no sé cómo no sintió que doce ojos se clavaron en su rostro.

—¡Ah! Tienen Vds. huéspedes! —dijo una de ellas.

—Sí, señora, el hijo de nuestro antiguo amigo Espinosa.

—Sí, sí, ya le conocemos; le hemos visto bien chiquitín a este caballero. Su padre de Vd. nos apreciaba mucho, y sobre todo su madre. Vd. apenas se acordará de su madre. Era Vd. tan pequeño cuando murió aquella excelente señora...

Luis no decía nada; aquellas señoras, de las que tenía pésimas noticias, le eran muy antipáticas.

—¿Con qué viene Vd. de Valladolid?... De allí viene también hoy, si no le ha

sucedido alguna tragedia en el camino, Dios no lo quiera. D. Aniceto el escribano, que también le debe Vd. conocer.

—¿Fué Vd., por casualidad, al entierro de D.^a Rita?...

—No, señora; yo no trataba D.^a Rita.

—Vamos, que su sobrina le gusta a Vd. un poco. No, no tiene nada de particular. Vd. es joven y militar, y a los militares les gustan mucho las hijas de Eva.

—¿Sigue Estrella en Valladolid?...

—No sé.

—Pues, ¿quién mejor?...

—Nosotras le hemos enviado a decir con D. Aniceto que se viviera aquí con nosotras, porque aunque su tía le ha dejado para vivir, mejor que sola estaría en nuestra casa.

—No querrá, porque ella es muy independiente—observó la cuarta hermana.

—¿Qué muchacha!—repuso la mayor; —tanto tiempo como estuvimos en la creencia de que iba a ser religiosa, y luego de la noche a la mañana se la tuvo que llevar su tía a Valladolid... y fué Brigida la que tomó el hábito, ella, que nunca nos había pasado por la imaginación que tuviera vocación religiosa.

—¿Y qué bien hizo!

—Bien pueden estar contentos doña Dolores y D. Ramón de que su hija eligiese tan buen camino.

—Sabe Dios lo que habría sufrido si se hubiera quedado en el mundo.

Los afligidos padres y Luis se habían puesto a comer, y sufrían aquella charla con una paciencia evangélica.

Y las seis hermanas no pronunciaban una sola palabra que no llevase la intención evidente de mortificar a los padres de Brigida, o a Luis, o a los tres a la vez.

—¿Y no ha ido Vd. a ver a Brigida?...

—No, señora, no he ido.

—Pues ella se alegraría mucho de ver la Vd. porque como Vds. se han criado juntos...

—Está muy guapa, mucho más guapa con las tocas; parece enteramente una santa, y bien pedimos nosotras a Dios por ella... Envidia nos da verla.

—¡Ay! ¡Qué bien hubieran hecho nuestros padres en dedicarnos al claustro!

—Y hablando de otra cosa—dijo la mayor, interrumpiendo a la hermana que sentía no estar en el claustro—¿cuándo se casa Vd., D. Luis?

—No sé.

—¿No tiene Vd. hecha su elección?

—No, señora.

—Pero, vamos a ver—añadió la cuarta hermana que era la más atrevidilla, la que miraba con buenos ojos a D. Aniceto—ahora que están Vds. los tres que lo deben saber: ¿es verdad que nuestra amada Brigida ha dicho que Vd. no se casará, porque ella le ha pedido a Dios que no se case usted?

D.^a Dolores y D. Ramón se dirigieron una elocuente mirada de resignación, que bien la necesitaban para tolerar en su casa a aquellas mujeres; Luis se levantó, y, desentendiéndose de la pregunta, dijo a los padres de Brigida:

—Si Vds. me dan su licencia, voy a descansar un momento...

—¿Te sientes malo?—preguntó doña Dolores.

—No, no, señora, pero toda la noche pasada a caballo...

—Es verdad; tendrás necesidad de descanso.

—Tu cuarto es el mismo que has ocupado algunas veces en otros tiempos mejores.

—Ya sé cual es.

Y Luis se retiró a su cuarto, deseoso de librarse de aquella enojosísima conversación.

(Continuará)

DEL L'AGRE DE LA TERRA

DE LA GRAN GUERRA

UN NOU SANT TARSICI

Com desfet delubi que desarrela els arbres i tomba les cases, ha passat el soldadum desenfret per la vall riolera de Sugana, amb febre destructora i amb gana de botí.

Han vists passar els soldats els senzills pagesos, porucs i trists, corbats damunt les dures arades que obrin la mare terra. I quant les veuen passar, la colrada faç dels vells pagesos, en la qual un llarg sufriment resignat ha imprès un gest de noblesa, s'ha contreta tota i arrugada, recordant els fills joves, que la insodollable avarícia de la guerra, poc fela, havia robat de dins llurs brassos.

Com si aquest robo ne haguera bastat per metre en les angóixes del desampar als pobres vells suganesos, venia ara un temps desfet a destruir els pocs bens que no havia exigit abans en holocauste el dever per la patria.

Era en els primers mesos de la guerra.

**

Capvespre autumnal. Sobtat delubi acarullada en les cunetes dels camins i en els fanquers del prat, les fulles grogues dels arbres de la vall.

El cel amenaça.

La terra tremola baix dels peus de la turba de soldats.

Hi ha senyals de tragèdia.

Els cansats conradors apleguen i se disposen a tancar-se dins la trista solitud de sos fogars.

I en boldrons, qu'es formen en els crevers dels camins, van pujant la costa del llogaret, sense ganes de rompre el silenci que denuncia mortal presentiment...

De prompte, una veu amiga escampa sos ecos per la vall dormida.

Es la vella campana de la torre parroquial.

**

—Campana santa i volguda, que, en alegrés giraveltes, animares les festes nostres; que anunciaries els ditxosos desposoris dels joves; que tocaries alegrement en les blanques primeres comunions dels nins; que ploraries amb sò de mística anyorança la mort dels qui a ta sombra reposen en Crist; ¿per qué avui els teus ecos aturdeixen la vall nostra?

El rustic jovesà, que serveix al Rector en sos oficis apostòlics, ha dit en gran veu an els conradors quant les veu a l'entrada del poble:

—¡Mal esbart de voltors! El soldadum ha esguit damunt nostres cases, i dins elles hi romanen plorant les mares damunt les despeses i els rebosts buits; entraren dins la casa parroquial i se'n han duit el bon Rector que umpli, amb sos consols, el buit dels fills qui combaten—.

**

Quant les portes feixuges de les cases se tancaren, ja nit obscura, una volta dedins els trits conradors del llogaret, qui s'arredocaven vora el foc de la llar per fer comentaris, entre plor i pècs, de la perdua del bon pare de llurs ànimes i consolar les pobres dones

qui ploraven les tropellies que havian presentades, un temps desfet rodava per damunt la vall; i el vessant de la muntanya tremolava al rebre dins sos comellars els ecos dels trons, que anunciaven el pas magestós de la omnipotència de Deu damunt els núvols.

No romania del tot desamparada la vall solitària. Els soldats, si be se'n anaven duguen-sen que viures, animals, bergantells encara massa tendrals per la lluita dura i fins el bon Rector—l'unic—del llogaret, respectaren l'església.

I, en conseqüència, per esser suprem consol de tots i fidelíssim company de solitud i sacrifici quedava reinant en el Sagrari Jesús Sacramentat...

A trenc d'auba, els pietosos suganesos, vestits de gran festa, s'han reunit en l'església; les nines van de blanc; els nins hi van amb llurs vestits de Primera Comunió.

Entre mig del dol de les dones i del posat seriós dels homos així mateix s'hi veu lluir la suau blancura de l'esperança i del consol.

¿Quines noves alegres han allunyada la tristesa d'ara fa dos dies?

Cap alegria desgraciadament; no les coneix la guerra.

Arribaren ordres severes, el dia abans, al llogaret Manaven les autoritats militars que dins vint i quatre hores, homos, dones, nins se disposassen a sortir de la seva bevolguda patria.

Davant el nou sacrifici que els imposen, les devots suganesos anaren a l'església a rebre consel del Bon Jesús, que no havia volgut deixar orfens als seus sirvents.

I Jesús les donà consel: ¡Ei volia partir amb ells, acompanyar-los en son dur peregrinatge, corre la seua triste sort!..

La determinació semblà bona a tots; no convenia que el Sant Sagrament romangués exposat als perills de la salvatge lluita. Prest, ben prest retrunyarien els canons dins la vall, i l'església, qu'estava en el cap-curucull d'una muntanyola, seria tal volta la primera víctima; ells, en camvi, sentien necessitat de vigoria, de fortaleça; per això desitjaven menjar el Pa del cel que les donaria força per arribar, en el sacrifici, al grau més alt d'heroisme.

Però, ¿a on era el sacerdot qu'havia de repartirlos la Sagrada Comunió? La guerra els havia deixat sense Pastor: ¿qui les pasturaria?

¿Baixaria, tal volta, un àngel del cel? O be, la mateixa Mare de Deu ¿vendria a renovar el misteri de Betlem i deixar a son Fill dins aquells senzills cors?..

Tenien un gran duple. Tenguent amb ells el Pa de Vida, no tenien, com els nins de les Llamentacions de Jeremies, qui els ho repartís.

**

En la blanca capella del Sagrament, tots els salomons estan encesos com en les grans solemnitats. L'altar és un jardí de flors. Els nins canten himnes piadosos i els grans reusen devotament.

Es arribada l'hora. Puja els escalons del altar un nin vestit amb una túnica blanquíssima. Es ell qui no

havent-hi sacerdot ha de donar als senzills muntanyesos el Pa de fortaleça.

Els se tenen per indignes de tocar el Cos Immaculat del Senyor, i han escullit i anostrat un nin innocent de sis anys per que renovi amb ells l'escena de Sant Tarsici, qui, en els primers temps, rebé l'encarreg de dur als cristians presos en l'Esquill el Pa dels àngels.

Una veu d'home comença: *Jo pecador.*

Els fronts s'inclinen. Tots resen:

—Senyor, jo me confés pecador...

Se senten cops de pit. Diven tots:

—No som digne, Senyor...

El querubí de sis anys, qui recorda al àngel qui alimentà miraculosament a Sant Estanislau, puja al altar i posant-se de puntes, perque no hi arribava, obri la porteta del Sagrari, a on Jesús amaga sa magestat. I prenguent el Copó amb ses manetes, després de mostrar Jesús a tots, comença a repartir entre els feels, fins que el Vas Sagrat és buit, les blanquíssimes hosties consagrades.

**

Una hora després, quant els senzills muntanyesos deixen sos camps fogars, s'hi veu damunt llurs fronts el reflexe de la resignació i del consol.

Es que acaben de rebre Jesús, Pa en la blanca Eucaristia.

(Traduit de *El amor en el odio.*)

Sóller 20 gener. 1921.

LA TORTERA

Vols me dir, bon viatjer, vols me dir, si en ton viatge, has vist dins qualque vilatge, per la plana o el sementer, dins garriga o dins boscatge;

una tórtera perduda, plorosa, dins el seu cant, qui explaia en cor vibrant, una pena continguda complanta trista a l'amant?

—Tortetera, tortetera, fuita de mon colomó és qu'et trobaves estreta o és que pel camp i la plaeta cerques el teu perdut bé?—

—Què me contes, què me dius? Quin pesà hi ha dins ton dol? Trobes tu, per ton consol, qui respongui a tos planys vius quan te'n vas, de vol en vol?—

O és perd dins la solitud el resso de ta tonada, fins que retuda, cansada, cor estret i bec aixut, trenques l'ala en ta volada?

Tortetera, tortetera, aíl que és de trista ta sort! Ton viure és un desconort; passetjes pena secreta qui al esclafir dona mort.

ROSA DE MONTDAURA.

DAVANT LA CREU

Front franc-alemán.

Dius una mateixa llitera dugueren al hospital de perill, instalat en un edifici mig esfondrat per la metralla i molt aprop del foc, dos ferits, els quals després de la primera cura, foren posats en un mateix llit. Un era francès i l'altre alemány; el primer alçava els ulls vers el cel; l'altre se decantava del seu inimic i deia paraules que donaven a mompendre a l'altre que no eren paraules de perdó

¿Sabeu parlar el francès?—preguntà el qui lluitava baix la bandera de tres colors.

—Això no vos hi importa—feu de mal humor el subdit del Kaiser.

—Contestau-me per Deu, ¿sou catòlic?

—Sí, perque som de Baviera.

—Beneida sia la misericòrdia de Deu—digué el soldat francès; i seguí:—Som sacerdot, fill meu, puc obrir vos les portes del cel si vos voleu confesar. En la terra, nostron dever mos ha posat un davant l'altre, però davant l'eternitat, l'amor ha de fondre nostros cors sense odis ni rancunies a fi de que nostres ànimes també pugun volar a la patria verdadera, a on reina nostra volguda Mare, la Verge Santíssima.

El bàvar girà el cap; la seua cara, abans de fera, ara estava plena de llàgrimes que vessaven dels seus ulls; no's podia moure perque tenia les dues cames rompudes, però va estrenyer el Crucifix que li presentava el sacerdot i començà la seva confessió.

Se murien de pena i sufriment; estaven esblancaits i qualsevol veia que tots dos ben prest serien morts. Amb veu eufagada i sense força, el ministre de Deu dignó la forma de l'absolució;

—*Ego te absolvo a peccatis tuis...*

I afegí:

—I en tu perdón tota l'Alemanya. ¿Perdones tu França?

—Sí, perque Deu me perdoni a mi.

I alçant els braços amb els del sacerdot-soldat, juntaren sos llavis damunt el Sant-Crist, i moriren ..

¡Moriren com germans!

(Traduit de *El Amor en el Odio*)

BONA NOVA

Tenim la satisfacció de fer a sebre a nostros lectors una bona nova, i ens plau comunicar-la ara que els amel-lers esclaten, i enjolen amb ses flors blanques els camps i les hortes.

Vos anunciam un gran goig. La setmana qui ve sortirà a llum un llibre de poesies juvenils del exquisit poeta nostre, En Bartomeu Barceló. El rou encara cau damunt les fulles dels nostros rosers, i es congela en grans de perles, que el nostre poeta enfila en son rosari d'or de poesies frescoroses.

Com esbart lleuger de coloms vola, o llibre de poesies, i escampa't per dins la nostra vall.

J.

Folletí del SOLLER -22-

LA LLAR DELS AVIS

fullatge, quan veren turbat el silenci i reculliment del lloc.

Just a la vora de la font feia un planiol amb un pedris rústic qui volta una taula de pedra.

Tot just hi arribaren, s'hi assegueren, cansats com estaven, escampant la vista.

¡Quin espectacle més bell tenien a davant!

El sol deixava reguerons de llum damunt les aigües tremoloses del mar; fondalades i cimes, al entorn. Allà lluny s'hi veien les cases de *Son Jinebró*,

l'olivar gris i l'auzinar, qui com cenefa fosca l'enrevoltava; més aprop, l'ermàs; i a sos peus, com catifa, les falgueres ufanoses. Flaires odorants perfumaven el lloc; olor forta d'herba-sana i menta, que creixien vora la correntia de les aigües; aromes no sospitats de fruites madures. ¡Quin bé de Deu! No es cansaven de mirar.

Vora la font, feia dos marjadons, a on

a l'ombra frescorosa del penyal, creixien esponeroses pomeres del ciri i pruneres; tan carregades estaven que amb desmai fecond inclinaven llurs branques, lasses dels anyocs de fruit.

Era l'abundor en mig de les roques àrides.

*

Tan embadalits i encantats estaven que la senyora hagué de dir amb veu amable:

—No som venguts ací per badà sa boca an es vent. Es hora de pendre qualque cosa...

I les sirventes, dues atletes ben resoltes i ben presentes, entenent lo que amb allò volia dir la senyora, posen damunt la taula de pedra una coca de patata d'un pam d'alta.

La senyora feia les parts i Na Magdalena les repartia.

¡Vaja una coca encertada! ¡No li han planyt res!—digué el metge menjant ne bons trossos i tenint els llavis plens de farina de sucre.

—¡Ail!

—¡I ara?

—¡No és res—digué Na Magdalena tota encesa d'avergonyiment.

Mentres donava el bocí de coca a don

Joan, ensopegà la jove, caient-li de la mà; i en tant que ell reia a la descosida, ella estava tan apurada que no sabia a on s'havia de girar.

—¡No t'apuris, Magdalena!—feu la senyora—jas, dona-li aquest altre bocí!

Ja saciats, l'amo treu de l'ull de la font un meló i una sindria.

—Primer la sindria—digué don Joan.

—Idò, la sindria.

¡Vaja una sindria plena! L'amo l'estrenyia amb ses mans i acostant-la-se a l'orella, deia amb certa complacència, fent-la cruixir.

—¡Es plena com un ou!

I posant-la tot seguit damunt la taula, comença a fer les parts. La pell brévola i trencadissa de la sindria cruixia, i del tall de la guinaveta sortia un regalim melós. Quant l'hagué xapada, n'agafa mitja en cada mà, i mostrant-la, deia ple de goig:

—¡Es cuida a *Son Jinebró!*

—¡Bon hortolà! ¡Bon hortolà—feu el metge.

—¡Ala, idò. Sa primera taiada per vosté!

I tots rigueren de l'acudit de l'amo.

—Quina cosa més fresca!

—I més dolça!

—¡Això és sucre!

—¡Mel! No n'havia menjada mai de tan fina!

—¡Ala! Ves si tu em fàs quedá tan bé!—digué l'amo agafant el meló.

Era de guarda-mar, de pell verdosenca i arrugada, i un poc llarguer.

El metge volgué encara tirar una floreta a l'amo.

—Aquest meló, l'amo, fa cara d'essé un poc grenyall

—Vosté si que e-hu és grenyall, i perdoni!—digué l'amo, acostant-n'hi mig en el cap del nàs, encara afegí rient:—¡Ensumi i llavó ja dirá si és o no és grenyall!

I amb l'amo tots rigueren a la descosida i fins i tot les muntanyes retrunyiren amb rialla llarga.

—El això ha estat qualque cosa més que beure una escudella d'aigua fresca, senyora,—digué el vicari dret i un poc acalat, guaitant per damunt les ulleres—Vaig a pasar-me un poc les mans.

I tots feren lo mateix.

—Ara, Aina, ja pots treure alió!—feu l'amo.

J. PONS, PVRB.

(Seguirá)

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

SERVICIO

Esmerado-Rápido-Económico

DE

Tránsito - Consignación - Comisión

M. Bernat Borrás

38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)

Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)

13 rue Emile Jamais

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

**EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuets.**

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n° 21

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
 POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER
ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République. **ORANGE** (VAUCLUSE)
MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:
PASTOR-ORANGE Téléphone **52**
Expéditions Rapides et emballage soigné.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Jun-
 to al Muelle: Habitaciones para fa-
 milias y particulares: Esmerado ser-
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto
 de baño, timbres y luz eléctrica en
 todos los departamentos de la casa:
 Intérprete á la llegada de los tre-
 nes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

"Lloyd Royal Belge,"

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA * HOLANDA * ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Am-
 beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rot-
 terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos
 arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell - LYON.**

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
 y demás.

Telegramas: **Cardell - LE THOR.**

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
 Frutos superiores.

== **ALCIRA - VILLAREAL** ==
 Telegramas: **Cardell - ALCIRA.**

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como proceden-
 tes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen
 sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan,
 puesto que las de los manantiales **VICHY CATALAN** llevan tapones,
 cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **SOCIEDAD ANONI-
 MA VICHY CATALAN**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos
 manantiales las que no los lleven.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Telégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Telégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
 y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: **FIOL-VIENNE**

TELÉFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-
 lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espa-
 gne et forts, ails en chaines, etc.

Telégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cèrbère

TÉLÉGR. **LLASCANE-CETTE**

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Télefono { Cerbère, 9
Cette, 606 } Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ma}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges * Citrons * Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Téléphone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

A-perges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Vicente Giner | CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos * Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité or. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires

William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5—VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA